



## La Liberté et le Patriote

Membre de la "Canadian Weekly Newspaper Association" et de l'Association des Rédacteurs de Presse Hebdomadaire du Canada.

Journal hebdomadaire publié le vendredi au numéro 618 de l'avenue McDermott à Winnipeg.

Directeur: Raymond DUCHOCHER, O.M.I.

Les chroniques, annonces et nouvelles doivent être adressées à: LA LIBERTÉ ET LE PATRIOTE, 618 Avenue McDermott, Winnipeg, Man. 300. Téléphone: 591-4444. Abonnements: \$3 40 par an.

ABONNEMENTS: 1 an, \$3.00; 6 mois, \$1.80; 3 mois, \$1.00. Les abonnements sont payables à l'avance.

LA LIBERTÉ ET LE PATRIOTE, 618 Avenue McDermott, Winnipeg 2, Man. Adresse complète pour tous les envois. Les lettres et les photos sont acceptées en tout temps.

## Au Sacer-Coeur

(WINNIPEG)

Pensée de la semaine: Tout ce qu'il y a de bon dans un homme repose sur quelque chose de plus élevé. Emerson.

Dames de St-Anne: La réunion générale du mois de décembre sera tenue le dimanche 17 décembre, après la messe de neuf heures. Toutes les dames sont priées d'assister à cette réunion.

La Société St-Jean-Baptiste: L'assemblée régulière de la Société aura lieu dans la salle habituelle dimanche après-midi, à 2 h. 30. Cette assemblée promet d'être intéressante et tous les membres sont instamment invités.

Valet-vient: M. et Mme Jules Massard ont quitté Winnipeg pour un voyage de trois semaines dans l'Est. Ils

avec handicap. Scrubs, 1165 points; la plus haute série de trois parties d'équipe avec handicap. Scrubs, 2235 points.

La plus haute partie individuelle pour dames: Louise Cyr, 661 points; la plus haute série de trois parties individuelles pour dames: Louise Cyr, 661 points.

La plus haute partie individuelle pour hommes: Albert Gamache, 503 points; la plus haute série de trois parties individuelles pour hommes: Jacques LaFlèche, 749 points.

## Chronique de CKSB

de CKSB

La messe diffusée de la cathédrale dimanche dernier a été très appréciée. On a suggéré que le collège fasse la même chose une fois par mois. Serait-ce possible?

Les records à date: La plus haute partie d'équipe sans handicap: Revenants, 933 points; la plus haute série de trois parties d'équipe sans handicap: Amoureux, 2396 points. La plus haute partie d'équipe

violeront leur fils, un officier d'aviation, à Trenton, Ont.

Club du Sacer-Coeur: Voici les résultats des cinq quilles pour la semaine écoulée. Les résultats sont les suivants:

Equipe: Brown 40, Sinks 38, Revenants 40, Scrubs 38, Calus 38, Amoureux 38, Courche 33.

Les records à date: La plus haute partie d'équipe sans handicap: Revenants, 933 points; la plus haute série de trois parties d'équipe sans handicap: Amoureux, 2396 points. La plus haute partie d'équipe

violeront leur fils, un officier d'aviation, à Trenton, Ont.

Club du Sacer-Coeur: Voici les résultats des cinq quilles pour la semaine écoulée. Les résultats sont les suivants:

Equipe: Brown 40, Sinks 38, Revenants 40, Scrubs 38, Calus 38, Amoureux 38, Courche 33.

Les records à date: La plus haute partie d'équipe sans handicap: Revenants, 933 points; la plus haute série de trois parties d'équipe sans handicap: Amoureux, 2396 points. La plus haute partie d'équipe

violeront leur fils, un officier d'aviation, à Trenton, Ont.

Club du Sacer-Coeur: Voici les résultats des cinq quilles pour la semaine écoulée. Les résultats sont les suivants:

Equipe: Brown 40, Sinks 38, Revenants 40, Scrubs 38, Calus 38, Amoureux 38, Courche 33.

Les records à date: La plus haute partie d'équipe sans handicap: Revenants, 933 points; la plus haute série de trois parties d'équipe sans handicap: Amoureux, 2396 points. La plus haute partie d'équipe

violeront leur fils, un officier d'aviation, à Trenton, Ont.

Club du Sacer-Coeur: Voici les résultats des cinq quilles pour la semaine écoulée. Les résultats sont les suivants:

Equipe: Brown 40, Sinks 38, Revenants 40, Scrubs 38, Calus 38, Amoureux 38, Courche 33.

Les records à date: La plus haute partie d'équipe sans handicap: Revenants, 933 points; la plus haute série de trois parties d'équipe sans handicap: Amoureux, 2396 points. La plus haute partie d'équipe

violeront leur fils, un officier d'aviation, à Trenton, Ont.

Club du Sacer-Coeur: Voici les résultats des cinq quilles pour la semaine écoulée. Les résultats sont les suivants:

Equipe: Brown 40, Sinks 38, Revenants 40, Scrubs 38, Calus 38, Amoureux 38, Courche 33.

Les records à date: La plus haute partie d'équipe sans handicap: Revenants, 933 points; la plus haute série de trois parties d'équipe sans handicap: Amoureux, 2396 points. La plus haute partie d'équipe

## Au poste CBWFT

SAMEDI 16 DÉCEMBRE

6:00-Fun Fun

6:30-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:35-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:35-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:33-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:35-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:35-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:35-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:35-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:35-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:35-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:35-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:35-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:33-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:35-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:33-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:35-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:33-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:33-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:33-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:33-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:33-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:33-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:33-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:33-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:33-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:33-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:33-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:33-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:33-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:33-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:33-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:33-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:33-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:33-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:33-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:33-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:33-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:33-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:33-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:33-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:33-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:33-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:33-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:33-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:33-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:33-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:33-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:33-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:33-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:33-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:33-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:33-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:33-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:33-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:33-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:33-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:33-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:33-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:33-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:33-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:33-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:33-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:33-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:33-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:33-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:33-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:33-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:33-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:33-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:33-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:33-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:33-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:33-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:33-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:33-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:33-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:33-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:33-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:33-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:33-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:33-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:33-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:33-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:33-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:33-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:33-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:33-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:33-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:33-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:33-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:33-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:33-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:33-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:33-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:33-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:33-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:33-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:33-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:33-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:33-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:33-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:33-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:33-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:33-7:45-7:55-8:05-8:15-8:25-8:33-8:45-8:55-9:05-9:15-9:25-9:33-9:45-9:55-10:05-10:15-10:25-10:33-10:45-10:55-11:05-11:15-11:25-11:33-11:45-11:55-12:05-12:15-12:25-12:33-12:45-12:55-1:05-1:15-1:25-1:33-1:45-1:55-2:05-2:15-2:25-2:33-2:45-2:55-3:05-3:15-3:25-3:33-3:45-3:55-4:05-4:15-4:25-4:33-4:45-4:55-5:05-5:15-5:25-5:33-5:45-5:55-6:05-6:15-6:25-6:33-6:45-6:55-7:05-7:15-7:25-7:33-7:45-7:55-8:05-8:15-8









Nous souhaitons à tous nos clients et amis

**Joyeux Noël, Bonne Année**

**Hub Service Station**  
128, avenue Provencher  
Tél.: CEdar 3-4654

**Service Machine Works**  
760, rue St-Joseph  
Gérard Price, propriétaire  
Tél.: CHapel 7-4533

**À TOUS NOS AMIS ET CLIENTS...**

Souhaits cordiaux de Noël et du Nouvel An

**CHAPUT FRÈRES**  
300, rue Hamel  
Tél.: CHapel 7-1869

**Joyeux Noël et Bonne Année**  
à tous nos amis et clients

**IMPRIMERIE PRÉVOST**  
159, avenue Provencher, St-Boniface  
Téléphone: CEdar 3-6153

**A l'occasion de Noël et du Nouvel An**

Nous offrons nos vœux à tous nos clients et amis

**COUTURE MOTORS LTD.**  
St-Joseph et Provencher  
Téléphone: CHapel 7-3955

Nos meilleurs vœux de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis

**HÔTEL MARION**  
H. J. MARKO, gérant  
393, rue Marion, St-Boniface

**Un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année**  
à tous nos amis et électeurs de St-Boniface et de Transcona

**BERNARD WOLFE**  
Représentant de la Division 6 de la Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg

**Meilleurs Vœux**

DE JOYEUX NOËL ET DE BONNE, HEUREUSE ANNÉE

**LAURIER RÉGNIER**  
membre du Parlement pour le comté de St-Boniface

Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis

**NORWOOD DEPARTMENT STORE LTD.**  
110, rue Marion  
Tél.: CHapel 7-3122

Nous désirons offrir nos meilleurs vœux de Noël et du Nouvel An à tous nos amis et clients

**R. LAPLUME**  
ÉPICIER-BOUCHER  
497, rue St-Jean-Baptiste  
Tél.: CHapel 7-1862

Nous offrons à tous nos amis et clients nos meilleurs souhaits pour un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

**FONTAINE & COMPAGNIE**  
165, ave Provencher  
Tél.: CHapel 7-1425

**JOYEUX NOËL et Bonne et Heureuse Année**  
à tous nos clients et amis

**CAFÉ ALOUETTE**  
Des Meurons et Yalla  
Téléphone: CEdar 3-9972  
M. et Mme Lucien Emond

**NOS BONS SOUHAITS DE NOËL ET DU NOUVEL AN**  
à tous nos amis

**VICTOR DECLUX & FILS**  
482, rue Aulneau  
St-Boniface

**JOYEUX NOËL et BONNE ET HEUREUSE ANNÉE**  
à tous nos clients et amis

**ANT. LANTHIER & FILS**  
254, rue Main, Winnipeg  
Téléphone: Whitehall 2-3891

**JOYEUX NOËL et BONNE ET HEUREUSE ANNÉE**  
à tous nos amis et clients

**M. et Mme L.-A. Collette**  
ÉPICERIE ET BOUCHERIE  
588, rue des Meurons  
Tél.: CHapel 7-3167

À tous les citoyens de St-Boniface et à leurs familles, le Maire et les Échevins désirent exprimer ici leurs vœux les plus sincères de

**Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année**

Ils les remercient de leur entière coopération durant l'année si prospère qui se termine et souhaitent, avec eux et pour eux, que nos gouvernements résolvent avec succès les problèmes si difficiles du rétablissement de la paix qui accompagnent l'hiver de l'heure actuelle et qui privent des millions de nos semblables des joies spirituelles et des plaisirs de Noël.

Son Honneur le Maire  
**Joseph-Philippe GUAY**  
M.M. les échevins

Peter McALL, Harold-A. HUPPE, David-D. PARENT, Thomas LONERGAN, Joseph-F. ST-HILAIRE, Georges GUILBAULT, Donald Alford HART, Edward TURNER, Clifford S. WARMAN, Harry Lorne SOUTLEY

**UN JOYEUX NOËL ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE**  
à tous nos clients et amis

**Andrews Restaurant Ltd.**  
Marion et Taché  
Téléphone: CE 3-5728

Nous sommes heureux d'offrir nos meilleurs vœux de Noël et du Nouvel An à tous nos clients et amis

**RELIANCE TYPEWRITER CO.**  
OFFICE EQUIPMENT & SUPPLY CO.  
275, avenue Taché, St-Boniface  
Téléphone: CEdar 3-1796

Nous sommes heureux d'offrir à tous nos amis et clients nos meilleurs vœux pour un JOYEUX NOËL et une BONNE ANNÉE

**ÉPICERIE CARRIÈRE**  
Henri CARRIÈRE, propriétaire  
248, rue Cathédrale  
Tél.: CHapel 7-1667

Je prie mes clients et amis de bien vouloir agréer mes vœux sincères de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année

**C. DELMARQUE**  
Manèges de fourrure faits sur mesure  
Réparations de tous genres  
678, rue St-Jean-Baptiste  
Téléphone: CHapel 7-2551

**Joyeux Noël et Bonne Année**  
à tous nos amis et clients

**E. Labossière et Fils**  
353, avenue Provencher  
Tél.: CHapel 7-3970

Un joyeux Noël ainsi qu'une Année de bonheur et de prospérité à nos clients et amis

**FREDA'S Beauty Salon**  
394, avenue Taché  
Téléphone: CHapel 7-8214

À tous nos clients et amis  
Nous offrons nos meilleurs vœux de Joyeux Noël et de Bonne Année

**ACE PLUMBING**  
Téléphone: ALpine 3-1411  
Modifications et réparations une spécialité  
EVALUATIONS GRATUITES

A.-H. Blanchette, prop.  
808, chemin Elizabeth, St-Boniface, Man.

**GAUTHIER MERCURY STUDIOS**  
183, rue Marion  
MICHAEL GAGAWCHUK — NICK STERNICKI

**Meilleurs souhaits de Noël et du Jour de l'An**

Bureau: CHapel 7-2652  
Résidences: SU 3-9597 — WH 2-7972

**Nos Bons Souhaits de NOËL ET DU NOUVEL AN**  
à tous nos amis

**TOUPIN LUMBER & FUEL CO.**  
388, rue Bertrand  
Tél.: CHapel 7-1105

Nos meilleurs souhaits de Joyeux Noël et de Bonne Année à tous nos clients et amis

**Dolores Beauty Salon**  
9, chemin Ste-Marie — Téléphone: CHapel 7-9713  
Dolores Mahaffey et le personnel

**Meilleurs vœux de Noël**

**GUEST SHOES**  
MAGASIN DE NORWOOD-ST-BONIFACE  
133, rue Marion  
Tél.: CHapel 7-4508

**JOYEUX NOËL ET BONNE ET HEUREUSE ANNÉE**

**NORWOOD JEWELLERS**  
Inspecteur officiel des montres du Canadian National  
F.-R. CALLIN, prop.  
320 1/2, rue Taché NORWOOD  
Téléphone: CHapel 7-2790

**La Banque de Nova Scotia vous souhaite un Joyeux Noël et une Bonne Année**  
de la part du gérant et du personnel  
angle des rues Marion et Traverse

Nous sommes heureux d'offrir nos meilleurs vœux de Noël et du Jour de l'An à TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

**Arbuthnot Audio Electronics Ltd.**  
322 1/2, rue Taché  
Tél.: CEdar 3-4941

**À TOUS NOS CLIENTS ET AMIS**

**Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année**

**ASSURANCES GEORGES-J. FOREST**  
183 Marion  
St-Boniface  
CH 7-1323  
CE 3-3866

**Meilleurs Vœux de Fêtes**  
A tous mes clients et amis

**JOS. PIERSON**  
Votre vendeur personnel de

- Chevrolet
- Oldsmobile
- Corvair
- Chevrolet II
- Camions Chevrolet

**CARTER MOTORS LTD.**  
Bureau: SP 2-2451 — Résidence: LE 3-1628  
Automobiles usagées "garanties" de première main







Nous sommes heureux d'offrir  
nos meilleurs souhaits  
pour un Joyeux Noël et  
une Bonne et Heureuse Année

### A. "Pete" Léger

BARBIER-COIFFEUR,  
289, rue Des Meurons, St-Boniface.  
Téléphone: CEdar 3-5237



JOYEUX NOËL  
et bonne  
et heureuse année  
à tous nos clients et amis

### CHEZ MARTIN

186, avenue Provencher, St-Boniface  
Téléphone: CHapel 7-4484



Nous souhaitons à tous nos clients et amis  
Joyeux Noël et Bonne Année  
**Norwood Florists**  
Téléphone: CHapel 7-4567  
Résidence: GRover 5-6576  
Fleurs pour toute occasion  
— Nous livrons n'importe où —  
Doris et Rod Dume, prop.  
139, rue Marion,  
St-Boniface, Manitoba  
Qualité  
Service  
Satisfaction

Que Noël et la Nouvelle Année  
apportent à tous nos clients et amis  
**JOIE, SANTÉ, BONHEUR**

### Pharmacie Paquin

157, ave. Provencher, St-Boniface — Tél.: CHapel 7-8863  
A.-E. PAQUIN, prop.

Joyeux Noël  
à tous nos clients et amis



Pour tous vos imprimés

### IMPRIMERIE LABELLE

Les LABELLE, prop.  
162, avenue Provencher — Tél.: CHapel 7-1843



JOYEUX NOËL  
ET  
BONNE ANNÉE

à tous nos clients et amis

### Western Plumbing & Heating Co.

541, rue des Meurons  
Téléphones: CHapel 7-3603; CEdar 3-1167



JOYEUX NOËL  
ET  
BONNE ANNÉE  
à tous nos clients

### R.-E. (Bob) Breault

765, rue Marion  
Téléphone: CEdar 3-2489  
HUILE DE CHAUFFAGE



Nous sommes heureux de souhaiter  
à tous nos clients et amis



Joyeux Noël  
et Bonne et  
Sainte Année

### LAFRENIERE SHEET METAL LTD.

97, rue Knudsen — Tél.: CHapel 7-2356

Souhaits sincères!

de JOYEUX NOËL  
et de BONNE ANNÉE

### MARION BEAUTÉ NOOK

CORINNE DUFAULT, prop.

284, rue Marion — Tél.: CEdar 3-6102



Tous nos meilleurs vœux  
de bonheur et de prospérité  
à nos clients et amis  
à l'occasion des fêtes  
de Noël et du Nouvel An.

### Canadian Imperial Bank of Commerce

Angle des rues Taché et Marion,  
St-Boniface (Norwood), Man.

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

JOYEUX NOËL  
ET UNE  
HEUREUSE ANNÉE



### MAURICE LABERGE

STATION-SERVICE "BOCO"  
555, rue Archibald (à l'angle de la rue Pinguel)

Téléphone: CEdar 3-3919 — Résidence: CEdar 3-1882



A tous nos clients et amis  
Souhaits de Noël  
et du Nouvel An

### RESTAURANT "EL TORO"

"Joe" De Gagné, prop.  
875, rue Marion — Tél.: CHapel 7-7979  
Repas excellents à des prix populaires

Nos meilleurs vœux  
pour un Joyeux Noël  
et une Bonne Année  
à tous nos clients et amis

### De Gagné Motors Ltd.

(SOBERING AUTO ELECTRIC)

Angle Marion et Des Meurons

CHapel 7-3041 — CHapel 7-1018



Nous souhaitons à tous  
nos clients et amis

Un Joyeux Noël  
et une  
Bonne et Heureuse Année



### McCullough Drug Co.

125, rue Marion — Tél.: CHapel 7-2353



Joyeux Noël  
et Bonne et  
Heureuse Année  
à tous nos clients et amis

### Lanthier Hardware Co. Ltd.

276, Taché, St-Boniface — Tél.: CHapel 7-4004



JOYEUX NOËL

et  
BONNE, HEUREUSE ANNÉE

à tous nos clients et amis

### RENDEZ-VOUS CAFÉ

150, rue Provencher, — St-Boniface



Nous souhaitons  
à tous nos amis et clients  
Un Joyeux Noël  
et une

Bonne et Heureuse Année

Le Magasin de chaussures et la Cordonnerie

### JOS.-P. GUAY

196, avenue Provencher — Tél.: CEdar 3-1119



Nos meilleurs souhaits  
pour Noël et le Nouvel An  
à tous nos clients et amis

### Noé Rodrigue

EPICIER ET BOUCHER

433, chemin Ste-Marie — Tél.: CHapel 7-1097

A tous nos clients et amis  
nous disons Joyeux Noël  
et Bonne, Heureuse Année

Signaux: CHapel 7-4288

### Transit Service Station

567, rue Marion, St-Boniface

(près de l'hôtel Transit)

Gabriel Tétrault, propriétaire

Entretiens automobiles de toutes les marques

Lubrification — Réparation de pneus



Nos meilleurs vœux  
DE NOËL ET DE  
BONNE ANNÉE  
à tous nos amis et clients

### GEORGES SARAS

Confection, réparation et transformation de fourures en tous genres  
533, rue Des Meurons — Tél.: CHapel 7-2460

Nos plus sincères souhaits à nos bons amis  
qui nous accordent leur patronage

### Henri d'Eschambault Limitée

ASSURANCES — BILLETS DE VOYAGE

136, avenue Provencher — Tél.: CEdar 3-3457

Henri d'Eschambault, président

Gilbert d'Eschambault, secrétaire-trésorier

Meilleurs Vœux

de

Joyeux Noël

et de

Bonne Année

à tous nos clients et amis



### TWIN CITIES PAINTING & BUILDING CLEANING CO. LTD.

JOSEPH BOURRONNIERE, GERANT

309, avenue Provencher, St-Boniface

Téléphone: CHapel 7-4069

"Profitez de notre expérience de plus de trente ans"

Meilleurs vœux de Joyeux Noël

et de Bonne Année

à tous nos clients et amis

### Produits MEDO-LAND

376, rue Marion — Tél.: CHapel 7-1114



Joyeux Noël

et Bonne,

Heureuse Année

à tous nos clients et amis

### CLAUDE LÉTIENNE

182, avenue Provencher, St-Boniface

Tél.: CHapel 7-3664 — Rés.: CEdar 3-3282

Nous sommes heureux  
d'offrir nos meilleurs vœux  
de NOËL  
et du NOUVEL AN  
à tous nos clients et amis

### Precision Auto Services Ltd.

325, ave. Taché, — Téléphone: CE 3-4484

### Daoust-Grimard Ltd.

J.-C. Daoust — O.-L. Grimard

202, ave. Provencher — Tél.: CHapel 7-1447

souhaitent à tous leurs clients et amis

Un Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

Les plus belles

ÉTRENNES

sont de

BEAUX LIVRES



### LIBRAIRIE FIDES

135, avenue Provencher — St-Boniface

Téléphone: CHapel 7-1735





## LE MEXIQUE

vous invite...

Départ: 10 février  
Retour: 25 février

PRIX DE VOYAGE  
COMPLÉT  
WINNIPEG ET RETOUR  
\$483.00

y compris 10 jours enchan-  
tants à Acapulco et visite  
de Mexico, du sanctuaire de  
la Vierge de la Guadalupe,  
de Taxco, etc.

Pour renseignements et départs,  
s'adresser à:

**L'Agence de Voyages  
d'ESCHAMBAULT**  
136, avenue Provencher,  
St-Boniface

Tél.: CÉdor 3-3457

## M. Edouard Labossière, de St-Léon, est décédé après une longue maladie

ST-LÉON — M. Edouard Labossière est décédé le 14 décembre après une longue maladie à l'âge de 83 ans.

Il naquit à St-Denis, P.Q., en mars 1878 et vint tout jeune à St-Léon avec ses parents, pionniers de la région. Il vécut longtemps dans la paroisse, où il fut toujours reconnu pour son bon cœur et sa grande générosité.

Le dévouement mortel fut exposé dans l'église paroissiale le dimanche 2 décembre à 4 h. p.m. et le service funèbre eut lieu le lendemain, à 10 h. a.m. La levée du corps fut faite par M. l'abbé L. Roy, curé. La messe de Requiem fut chantée par le R. P. G. Labossière, O.M.I., neveu du défunt, assisté de MM. les abbés O. Moquin et L. Roy, comme diacre et sous-diacre. M. l'abbé Simon Nivon, ancien curé de la paroisse, assistait au chant.

Les porteurs furent six de-  
vants le défunt: MM. Desjardins,  
Fernand, Raymond, Alphée,  
Paul et Normand Labossière.  
M. Léo Labossière et Maurille  
Rocan, deux autres neveux, fi-  
rent la garde.

Le défunt laisse dans le deuil  
cinq frères, Jos-Adélaïde et  
Hormidas, de Somerset, Alexan-  
dre, de St-Vincent, Louis, de St-  
Boniface, et Nazaire, de St-  
Bon: trois sœurs, Mme Philine  
Boyer, Josephine Rocan et An-  
na Labossière.

Remerciements  
M. Joseph-Adélaïde Labossière  
remercie, au nom de tous les  
parents du défunt, ceux qui ont

témoigné de la sympathie de di-  
verses façons et ceux qui ont or-  
ganisé les funérailles, en particu-  
lier M. L. Roy, curé, Paul La-  
bossière et Mme C. Labossière.

## La Broquerie

Remerciements

Le mardi 5 décembre avait lieu la réunion de l'Association de Parents et Maîtres, sous la présidence de M. Laurent Gagnon, vice-président. Après la lecture des minutes de la dernière assemblée par M. Albert Vézina, secrétaire, M. l'abbé Ubaldo Lafond, curé, présenta le conférencier, le R. P. Aurèle Lecomte, O.M.I., qui donna une excellente causerie sur les loisirs des jeunes, en insistant sur l'aspect spirituel de la question. L'abbé dit-il, sont un temps et de l'extérieur de profiter à l'offense le bon Dieu mais à nous rapprocher de Lui. Il faut organiser les loisirs pour les jeunes. Avec de belles constructions comme le sont maintenant nos écoles, la chose est possible.

M. Oscar Gagnon remercia le distingué conférencier. Le tout se termina par un goûter.

Le dimanche 17 décembre, à 8 h. 30 p.m., aura lieu à la salle de l'école élémentaire une partie de cartes avec bingo et programme récréatif par les élèves. Instituteurs et élèves jettent une cordiale invitation à tous leurs parents et amis de la paroisse et de l'extérieur de profiter de l'occasion pour visiter la magnifique école qui est la nouvelle école diocésaine de La Broquerie, située près de la rue principale du village. De beaux prix seront offerts.

## Chevaliers de Colomb

Conseil no 4819

de Ste-Anne-des-Chênes

Lors de l'assemblée du mercredi 6 décembre, trente-sept membres étaient présents. Le Député d'Etat, le Frère Léo Senn, donna un compte rendu du Congrès suprême des Chevaliers de Colomb tenu à Denver, Colorado, auquel il prit part au nom des Chevaliers du Manitoba.

Nous nous excusons humblement auprès des honorables frères membres de l'assemblée, qui par oubli, n'ont pas été mentionnés sur le bulletin. Nous espérons que les frères Roméo Champagne, avocat, et Philias Maurice, chancelier, imbus de la mémoire, auront fait de pardonner les publicistes apprentis. Nous devrions aussi mentionner le frère Roger Smith, qui n'est pas encore Député d'Etat, mais il est tout de même Député de district et confère.

L'initiation au premier degré, le 12 décembre dernier, au gymnase de l'école élémentaire, permit d'accueillir les frères suivants: Claude Proulx, Laurent Lamontagne, Gérard Smith, Bernard Champagne, Lucien Desrosiers, Paul-Guy Lavack, Louis Bernardin, Maurice Noël et Honoré Berrault.

Le dimanche 17 décembre, à 8 h. a.m., déjeuner-communion. Le mercredi 20 décembre, à 7 h. 30 p.m., au gymnase de l'école élémentaire, "Arbre de Noël" pour les enfants des frères chevaliers, âgés de 8 ans ou moins. Que tous s'y rendent avec leurs petits (même les bébés) qui recevront des bonbons et autres cadeaux.

Félicitations au frère et à Mme Gérard Desrosiers, à l'occasion d'une naissance, une cinquième fille, Lorraine, le 30 novembre. Avertissement aux six présidents qu'il y aura une réunion de présidents des six points chez le frère Roméo Blanchette au 1er décade de janvier, probablement le 6, pour lancer la nouvelle année colombienne.

## Aubigny

Inspecteur d'écoles

Le 6 décembre, M. A. Duhamel, inspecteur d'écoles pour la Division de la Rivière-Rouge, se rendit à l'école d'Aubigny pour discuter avec les parents et maîtres des grands problèmes d'éducation.

A cette occasion, les élèves de 4e, 5e et 6e années exécutèrent quelques beaux chants. Marcel Chartier et Fernand Richot, deux jeunes comédiens, égayèrent cette réunion par une petite comédie, "Les deux bégueules".

Après un léger goûter, tous se retirèrent contents et décidés à mettre en pratique les bons conseils de M. Duhamel.

Malades  
Prompt rétablissement à Mme C. Roy, ainsi qu'à MM. François Guillon et J.-Marie Palud, tous trois patients à l'hôpital de Morris.

Invitation  
Paroissiens d'Aubigny et amis de plusieurs paroisses sont invités à assister à la partie de cartes du 17 décembre, organisée par les paroissiens de la partie Ouest du village. Le programme promet d'être intéressant et un délicieux goûter sera servi.

Corrections  
Dans la chronique d'Aubigny du 10 novembre, il était mentionné que tous les parents des mariés (Serrin-Plamondon) étaient présents, à l'exception du R. P. Louis Plamondon, S.J. Il aurait aussi fallu mentionner un frère et une sœur du marié, le R. P. Paul Serrin, P.B., de Ruanda, Afrique, et la Rev. Sr Irène-Cécile, F.D.I.C., de Bellefleur, Sask., étaient aussi présents.

M. et Mme G. Berard fêteront leur 40e anniversaire de mariage et non leur 25e anniversaire tel qu'annoncé dans le Journal La Liberté et le Patriote, la semaine dernière.

## Ste-Agathe

Vistours

M. et Mme Armand Maron et leur fille, Carole, de Kewington, Ont., étaient en visite à Ste-Agathe, la dernière semaine de novembre.

Anniversaire de mariage

A l'occasion du 25e anniversaire de mariage de ses parents, M. et Mme Emilie Joyal, Mme Lorraine Maron leur prépara une belle fête, le samedi soir 2 décembre. La salle des Vétérans était remplie de parents et amis venus offrir leurs bons vœux aux jubilaires. Au cours de la soirée on présenta à Mme Joyal un service à thé en argent, et M. Joyal reçut un fauteuil bergé (lazy boy).

Remerciements  
M. et Mme Emilie Joyal remercient sincèrement tous ceux qui ont contribué à la réussite de la soirée en leur honneur. Un merci spécial à Mme Rose Girouard pour son bon service.

## M. Robert Morin, de St-Malo, est décédé accidentellement

ST-MALO — Le vendredi 17 novembre est décédé accidentellement à Wexford, Sask., M. Robert Morin, de St-Malo, âgé de 21 ans.

La messe de Requiem fut chantée dans l'église paroissiale le jeudi 23 novembre à 10 h. a.m. par M. l'abbé D. Roy, curé. Le dévouement mortel fut transporté dans l'église paroissiale le mercredi après-midi, où des prières furent recitées jusqu'à l'heure du service funèbre.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière local près du père du défunt, décédé le 23 janvier 1960. Les porteurs, cousins et amis, étaient MM. Roger et Denis Malo, Noël Pelquin, Robert Lambert, Sylvie Fillion et Claude Gosselin.

Le défunt laisse dans le deuil sa mère, Mme Florine Morin, sept frères, Victor, de St-Bon-

face, Henri, de St-Adolphe, Maurice, de St-Malo, Raymond, René et Lévis, de Sault Ste-Marie, Ont., et Eusèbe, de Hamilton, Ont.; six sœurs, Marie (Mme Roland Bernard), de St-Boniface, Alice (Mme Alain Leclerc), de Transcona, Eva (Mme Adrien Leclerc), de Regina (Mme Laurent Lague), et Albina (Mme Henri Lapointe), toutes trois de St-Adolphe, et Irène, de St-Malo.

Remerciements  
La famille Morin remercie tous ceux qui l'ont aidée ou lui ont offert leurs condoléances dans cette grande épreuve.

Quand on a l'honneur d'être catholique, il ne faut pas se faire pardonner; il faut se faire respecter.  
Docteur RECAMIER.

## GUS PAINCHAUD

ASSURANCES DE TOUS GENRES

FANNYSTELLE, MAN.

Téléphone: Elm Creek 306-R-14

Tous les jours excepté les jours de fêtes religieuses par respect.

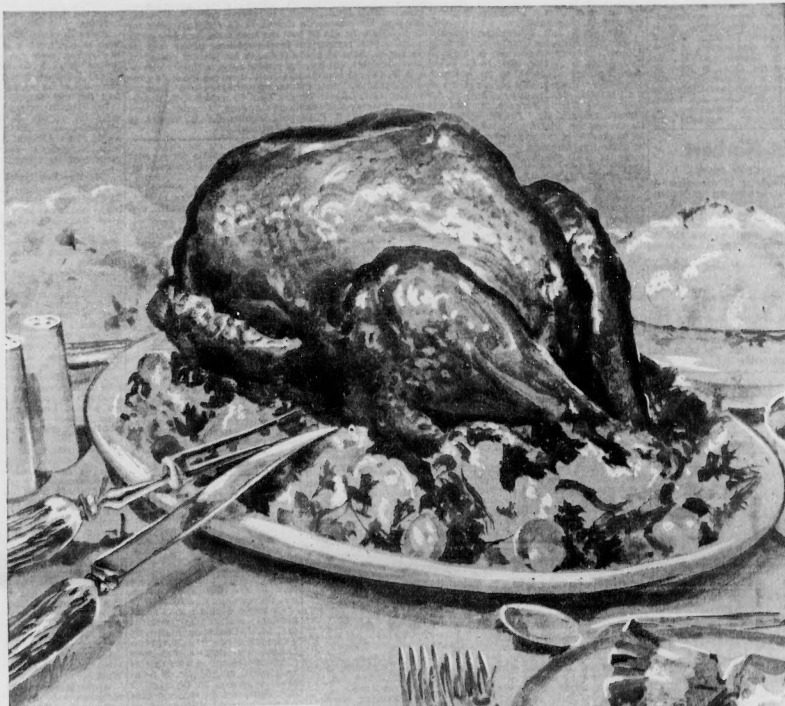
Nous souhaitons à tous nos clients et amis

un Joyeux Noël et une Bonne, Heureuse Année

L'Hôtel La Broquerie

LEON-H. GAUTHIER, PROP.

LA BROQUERIE, MAN.



# C'EST LA FAÇON DE VIVRE DES CANADIENS

Bonne chère: le dindon du Manitoba est insurpassable!

Une tradition vraiment canadienne — la délicieuse saveur du dindon préside la plus joyeuse fête de l'année. Doré au beurre et farci au pain de blé d'Inde, c'est un régal digne de la plus joyeuse fête canadienne... un défi au dépeçage, un crédit pour le croquen-bleu!

Voici la bonne manière pour dépeçer un oiseau!



Précisément tenez le pied de la cuisse, le bras le coude entre la cuisse et le cou et coupez, jusqu'au joint. Laissez le bras tomber. Répétez la même opération sur l'autre côté.

Après avoir déposé le pied de la cuisse, le bras le coude entre la cuisse et le cou et coupez, jusqu'au joint. Laissez le bras tomber. Répétez la même opération sur l'autre côté.

Prenez l'aile avec la fourchette et séparez-la au-dessus du joint. Pour le dépeçage, prenez le coude, le bras le coude entre la cuisse et le cou et coupez, jusqu'au joint. Laissez le bras tomber. Répétez la même opération sur l'autre côté.

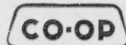
Le bon goût est une tradition canadienne!

# MOLSON'S FORT GARRY BREWERY LTD.

UNE COMPAGNIE CANADIENNE

ANGLE DES RUES NOTRE-DAME ET FURBY, WINNIPEG.

Assurances pour autos, bateaux, maisons, Cottes, maisons de commerce et assurances générales au plus bas prix



**Georges Boisjoli**  
3413, chemin Pembina  
Téléphone: GLbe 2-4724

Representant de la  
**CO-OPERATIVE FIRE & CASUALTY CO.**  
Bureau: Turner 4-7903 190, Madison et Portage

## Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise:

Découverte d'une substance cicatrisante qui soulage la douleur et la démangeaison tout en rétractant les hémorroïdes.

Montréal, Qué. (P.M.) — La douleur vient d'être vaincue au point une nouvelle substance cicatrisante qui agit avec une efficacité double de la rétraction des hémorroïdes. Cette substance à une double action: elle réduit l'inflammation et soulage la douleur et la démangeaison. Des milliers de personnes ont bénéficié de ce remède peu coûteux dont l'emploi ne comporte aucun inconvénient.

Pour vérifier le nouveau traitement, les médecins ont suivi plusieurs centaines de cas d'hémorroïdes dont certains duraient depuis des années.

## Concours des SOUVENIRS DE COLONISATION

EN TERRE MANITOBAINE

Tirage de \$5.00 tous les mois de septembre 1961 à janvier 1962

Un autre tirage de \$50.00 aura lieu en fin de janvier 1962 pour tous ceux qui auront envoyé \$1.00 pour l'achat de 23 albums à colorier. Pour se procurer un album gratis, il suffit de vendre quatre albums à \$1.00 chacun et envoyer \$1.00.

Conditions:

Se procurer un album à colorier relatif à un souvenir de colonisation au prix réduit de 25c.

Répondre à la question posée sur le coupon inséré dans les albums.

Envoyer son nom et son adresse sur le même coupon et envoyer le tout à l'adresse suivante:

CONCOURS DES SOUVENIRS DE COLONISATION, SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE, LA BROQUERIE, MANITOBA

## L'Exécutif de l'Association Canadienne-française de l'Alberta

désire obtenir les services d'un secrétaire permanent

Principales obligations:

- Diriger le Secrétariat de l'A.C.F.A.
- Organiser, visiter, maintenir des contacts et alimenter les comités régionaux et les cercles locaux de l'Association.
- Préparer, sous la direction de l'Exécutif, des programmes d'étude et d'activités.
- Se rendre responsable de la publicité autour de l'Association.

Qualifications requises:

- Posséder une bonne instruction bilingue et une bonne éducation.
- Connaitre suffisamment les problèmes de l'Ouest.
- Etre capable de s'exprimer convenablement en public.
- Posséder des qualités d'organisateur et d'administrateur, ainsi qu'une certaine expérience dans des mouvements semblables.

Salaire:

En faisant son offre de service, le candidat devra mentionner le salaire qu'il espère obtenir, les frais de voyage dans l'exercice de ses fonctions étant en plus de son salaire.

Prière d'envoyer votre demande d'emploi avant le 15 janvier 1962 et indiquer la date où vous pourriez être disponible.

Comité du Secrétariat de l'A.C.F.A., 10010 - 109e Rue, Edmonton, Alta.

N.B. — Toute demande d'emploi sera traitée avec la plus grande discrétion par les membres de l'Exécutif.





Je suis heureux d'offrir  
à tous mes clients et amis...

**Un Joyeux Noël et une  
Bonne et Heureuse Année**

**Martel Machine Works**  
ST-PIERRE, MAN.

**Meilleurs Voeux!**

**HIGHWAY SERVICE STATION**  
ST-PIERRE, MAN.

Armand Fontaine, propriétaire

**SERVICE "TEXACO"**

**Téléphone: 107**

**LE NOËL DU PETIT JUIF**

Il était une fois un petit Juif...  
bleu, il pleurait de joie. Quand la messe solennelle de minuit fut terminée, Joseph revint à sa demeure. Il vit que son père avait une bonne et heureuse année...

**Meilleurs Voeux**  
pour un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année à tous nos clients et amis.

**BÉRARD FRÈRES SERVICE (NORTH STAR)**  
ST-PIERRE, MAN.

**Meilleurs voeux de Joyeux Noël et de Bonne Année**  
à tous nos clients et amis

**Faites vos emplettes de Noël à la Pharmacie de St-Pierre**

Boîtes de chocolats de qualité

Cartes de Noël en boîtes ou séparément

Appareils photographiques

Cadeaux de toutes sortes

Films en couleurs, blanc & noir  
Fermeture éclair

- Nécessaires de beauté, parfums, eaux de Cologne, savons, lotions, cosmétiques de toutes sortes
- Ensembles de toilette pour hommes, lotion "Old Spice", Scaforth, assortiment complet de crèmes à raser, toniques pour cheveux, etc.

**PHARMACIE ST-PIERRE**  
René MULAIRE, pharmacien  
ST-PIERRE, MAN. **TÉLÉPHONE: 17**

**Noël d'un petit aveugle**

Il était, il y a longtemps de cela, la veille du premier Noël, et les bergers de Bethléem faisaient la garde de leurs troupeaux...

**Nos meilleurs voeux**  
pour un JOYEUX NOËL et une BONNE ANNÉE à tous nos clients et amis

**NU-FASHION SPORTSWEAR**  
ST-PIERRE, MAN.

**NOËL**

**Meilleurs voeux**  
à nos clients et amis  
à l'occasion de Noël et du Nouvel An

**Mal de Dos**  
Daddy's Pills

**Chez MULAIRE**  
ST-PIERRE, MAN.

**Meilleurs voeux à tous nos clients et amis à l'occasion des Fêtes**

21.95

**Nouvelle laveuse-polisseuse à brosse unique** — Modèle VP-20. Un seul appareil, qui accomplit mieux, plus rapidement, plus facilement et plus sûrement tous les travaux d'entretien du plancher. — Lave mécaniquement sans éclabousser sur les plinthes. Applique mieux la cire liquide ou en pâte. Polit mécaniquement en un brillant uni sans laisser de marques désagréables. Astique mécaniquement entre les cirages, les planchers déjà brillants. L'unique mouvement "orbital" de la grosse brosse couvre une grande surface, permet un réglage à la portée de la main, roule toujours uniformément. Etui d'accessoires pour vaporisation et nettoyage.

49.95

**LAVERGNE ELECTRIC**  
Téléphone 67 St-Pierre, Man.

**CHAPELLE FUNÉRAIRE DE ST-PIERRE**  
ST-PIERRE, MAN.

"Voici que je vous apporte la bonne nouvelle d'une grande joie pour tout le peuple; c'est qu'il vous est né aujourd'hui dans la ville de David, un Sauveur, qui est le Christ-Seigneur." L'ange aux bergers, dans saint Luc, ix, 30-31.

**Edouard Hébert, gérant**

**JOYEUX NOËL et Bonne et Heureuse Année**

**LA CLINIQUE DE ST-PIERRE**  
St-Pierre, Manitoba  
Dr. W. Singer, Dr. T. F. Beveridge, Dr. P. Connelly et le personnel

**L'HÔTEL ST-PIERRE**  
ST-PIERRE, MANITOBA  
P. DUPONT, gérant

Nos meilleurs voeux pour un Joyeux Noël et une Bonne Année à tous nos clients et amis

**A. J. TURENNE**  
ST-PIERRE, MAN.  
Distributeur de Produits IMPERIAL OIL LTD.





[illegible]

JOYEUX NOËL  
et BONNE et HEUREUSE ANNÉE



**R. J. FYFE EQUIPMENT LTD.**  
SASKATOON SASKATCHEWAN  
Ernest Légaré, gérant

Nous vous remercions de votre clientèle  
et nous sommes heureux de vous souhaiter

**Un joyeux Noël**  
et beaucoup de prospérité  
durant l'année nouvelle

**Modern Motors Ltd.**  
PRINCE-ALBERT, SASK.  
VENDEUR D'AUTOMOBILES FORD ET FALCON  
Téléphone: 763-2955 — 763-2914

A nos nombreux amis et clients  
NOUS SOUHAITONS  
un  
Noël saint et joyeux  
Puisse l'année qui vient  
être heureuse et prospère

**The Monarch Lumber Co. Ltd.**  
Où vous pouvez vous procurer du bois  
de qualité supérieure  
Cours à bois  
Prince-Albert, Melfort, Birch Hills, Dommremy

**dra 50,000 leçons avant  
commencer à gagner sa vie**

assurances, mais  
meilleure peut-  
être assurance-  
vie morte. Expliquez  
votre cas que vous  
irez famille. Avec  
je pourrais toujours  
vif que vous lui  
aujourd'hui aux

x. l'obligation, si vous  
remplissez les conditions requises.

3. Protection s'eff. Vous évitez les risques et  
la pré-pens. Vous connaître le montant  
de votre capital assuré.

4. Retraite garantie. L'assurance-vie vous fournit  
un revenu que vous toucherez jusqu'à la fin de  
votre jours.

5. Protection du foyer. Votre famille n'héritera  
jamais d'hypothèques payées.

VOUS QUI SONT CHERS... REMETTEZ-VOUS-EN À L'ASSURANCE-VIE

UNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

LEADER

assurances, mais  
meilleure peut-  
être assurance-  
vie morte. Expliquez  
votre cas que vous  
irez famille. Avec  
je pourrais toujours  
vif que vous lui  
aujourd'hui aux

x. l'obligation, si vous  
remplissez les conditions requises.

3. Protection s'eff. Vous évitez les risques et  
la pré-pens. Vous connaître le montant  
de votre capital assuré.

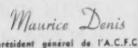
4. Retraite garantie. L'assurance-vie vous fournit  
un revenu que vous toucherez jusqu'à la fin de  
votre jours.

5. Protection du foyer. Votre famille n'héritera  
jamais d'hypothèques payées.

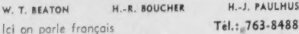
VOUS QUI SONT CHERS... REMETTEZ-VOUS-EN À L'ASSURANCE-VIE

UNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

LEADER



Téléphone: RO 4-4760



Calgary   Edmonton   WINNIPEG   Regina   Saskatoon

En présentant la revue, le P. Schanche écrit: "Temps Libre" veut pas être une revue uniquement spéculative. Elle ne voudrait pas non plus se présenter uniquement comme un catalogue de recettes pour les amateurs.

"Temps Libre" se vend 50 sous le numéro et un abonnement coûte deux dollars par an. On peut s'abonner en écrivant à: "Temps Libre", 4110, rue Saint-André, Ottawa, Ont.

## Ave Centrale Prince-Albert, Sask

aussi, si vous, vos am-  
membres d'une Coop  
propriété! Ils partag-

Voyez aussi votre garagiste ou votre station de service au sujet des —

- Chauffe-blocs Carter
- Couvertures électriques de batteries Carter
- Chaufferettes d'autos Carter
- Plaques anti-givre Carter

Pourquoi cela? Même si chaque individu a une réponse personnelle à cette question, elle se résume à ceci : ... que, d'une façon ou d'une autre, chacun tire plus d'avantage des choses lorsqu'elles sont bien à lui. Vous pouvez être propriétaire vous aussi, si vous, vos amis et vos voisins vous donnez la main. Les membres d'une Coopérative partagent de façon collective la propriété! Ils partagent aussi, les bénéfices!

45





